

Classe des Sciences techniques
Klasse voor Technische Wetenschappen

30.XI.2023

**De instrumentele meteorologische waarnemingen van Pater Louis Furet te Naha,
Okinawa (1855-1860), en hun culturele context**

door

Gaston DEMARÉE¹

TREFWOORDEN. — Louis Furet; Okinawa; Japan; Charles Sainte-Claire Deville; *Société météorologique de France*; Geschiedenis van de meteorologie.

SAMENVATTING. — Het artikel is gewijd aan de analyse van de instrumentele meteorologische waarnemingen aangemaakt door Louis Furet, priester van de *Société des missions étrangères de Paris*, te Naha, in de huidige Japanse prefectuur van Okinawa, gedurende vier jaren, merendeels van december 1856 tot oktober 1860. Deze waarnemingen worden momenteel bewaard in de bibliotheek van Météo-France. Het is een der oudste reeksen van instrumentele meteorologische gegevens in Japan. De waarnemingen grepen vijf keer per dag plaats, om 6 en 10 uur 's morgens, en om 1, 4 en 10 uur 's namiddags. De waargenomen gegevens worden weergegeven in dagelijkse, maandelijkse en jaarlijkse tabellen volgens de instructies die toen geldig waren. De analyse gaat in de eerste plaats over de gegevens van december 1856 tot september 1858, de meest volledige, vervolgens over die gaande tot oktober 1860, wanneer de barometer buiten gebruik is. Een schets van de vergelijking met het hedendaagse klimaat wordt gemaakt voor de luchttemperatuur en de relatieve vochtigheid. Samen met de waarnemingen gemaakt aan boord van de schepen van de Keizerlijke Marine en in overzeese gebieden zijn Furet's waarnemingen een voorbeeldige bijdrage tot de ontwikkeling van de wetenschappelijke meteorologie in Frankrijk onder de impuls van de *Société météorologique de France* recentelijk gesticht door Charles Sainte-Claire Deville, zijn voornaamste correspondent, en Émilien Renou.

KEYWORDS. — Louis Furet; Okinawa; Japon; Charles-Sainte-Claire Deville; *Société météorologique de France*; History of meteorology.

SUMMARY. — *The instrumental meteorological observations of Father Louis Furet at Naha, Okinawa (1855-1860), and their cultural context* — The article is devoted to the analysis of the instrumental meteorological observations made by Louis Furet, a priest of the Paris Foreign Missions Society, in Naha, in today's Japanese prefecture of Okinawa, during four years, mostly from December 1856 to October 1860. These observations are now kept at the library of Météo-France. It is one of the oldest series of instrumental meteorological data for Japan. Variables were measured five times a day, at 6 and 10 a.m., 1, 4, and 10 p.m. The collected or calculated values are recorded on daily, monthly and annual tables in compliance with the instructions for meteorological observations in force at that time. The analysis focuses primarily

¹ Lid van de Academie..

on the daily readings taken from December 1856 to September 1858, the most complete series, then on the monthly and annual summaries up to October 1860, when the barometer is no longer usable. A tentative comparison is made with today's climate for air temperature and relative humidity. With the meteorological observations conducted aboard ships of the Imperial Navy and in overseas territories, Furet's observations are an exemplary contribution to the development of scientific meteorology in France under the impetus of the French Meteorological Society recently founded by Charles Sainte-Claire Deville, his main correspondent, and Émilien Renou.